

<<兄妹译诗>>

图书基本信息

书名：<<兄妹译诗>>

13位ISBN编号：9787547405697

10位ISBN编号：754740569X

出版时间：2012-4

出版时间：山东画报出版社

作者：艾略特等

页数：140

译者：杨宪益,杨苡

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<兄妹译诗>>

内容概要

《兄妹译诗》主要包括：最可爱的树，栗树落下火炬似的繁英，在我的故乡我如觉得无聊，我的心充满了忧愁，回营时听见天鹅的歌声等。

<<兄妹译诗>>

书籍目录

杨宪益译诗A．E．豪斯曼四首最可爱的树栗树落下火炬似的繁英在我的故乡我如觉得无聊我的心充满了忧愁戈登·博顿利一首初春爱德华·托马斯一首丛丛的荆棘杰拉尔德·古尔德一首人生安德鲁·杨一首最后的雪埃德蒙·布伦顿一首穷人的猪拉塞尔斯·艾伯克龙比一首墓铭西格弗里德·萨松一首入睡鲁珀特·布鲁克二首山上鱼的天堂艾萨克·罗森堡二首天明在战壕回营时听见天鵝的歌声威尔弗雷德·欧文二首将死者的歌暴露T．E．休姆二首秋在船坞上多萝西·韦尔斯利一首列宁W．B．叶茨四首象征雪岭上的苦行人梭罗门与巫女爱尔兰空军驾驶员T．S．艾略特三首空洞的人鹰形的星群在天顶上翱翔东方的朝圣者赫伯特·里德二首北征的纵队在西班牙被炸死的儿童约翰·莱曼一首我的愿望A．S．太息蒙二首空屋人几乎能够威廉·恩普森一首园里的树L克利福德·戴门特一首狐迪伦·托马斯一首你脸上的水戴维·盖斯科因一首为人道主义辩护W．H．奥登三首看异邦的人和声歌辞空袭斯蒂芬·史彭德五首我的父母我不断的想到资本家最后的统治方法当他们已倦于城市辉煌送葬路易斯·麦克尼斯五首雪石凝苦行者一个死在战争里的人飞天夜叉(空袭后写成)杨苡译诗威廉·布莱克经验之歌二十七首薄诗大地的回答泥块和小石子升天节小女孩的迷失小女孩的寻获扫烟囱的孩子保姆之歌病玫瑰虻虫L天使老虎我漂亮的玫瑰树啊!向日葵百合花爱情的花园流浪儿伦敦人的抽象观念婴儿的悲哀一棵毒树一个小男孩的迷失一个小女孩的迷失给得撒小学生古行吟诗人的声音一个圣像阿弗莱·丁尼生二首冲击、冲击、冲击渡过沙洲罗伯特·勃朗宁三首歌海外乡思我已故的公爵夫人艾米莉·勃朗特五首我是唯一的人太阳落下去了我独自坐着AOA夜晚在我周围暗下来伊丽莎白·巴莱特·勃朗宁一首孩子们的哭声克里斯汀娜·罗塞蒂四首诞辰五月歌记忆后记杨苡编后记吴兵

<<兄妹译诗>>

章节摘录

梭罗门与巫女 那天方的巫女如此发言， “昨夜在荒凉的月色下面， 我正倦卧在蔓草的茵上， 在我怀中睡着梭罗门王， 我忽然发出奇异的喋喋， 非人类语言。” 他因能了解 一切飞鸟，或天使的歌声， 就说，“一锦冠的鸚鵡，也曾 在繁华的苹果树上歌啼， 失乐园前三百年的时期。

从那时到现在，就没有唱。

其实本不当唱，可是它想， ‘故意’与‘偶然’又遇在一处。

那苹果带来的一切痛苦 和这坏的世界，终于死去。

它曾把‘永恒’在过去叫走， 以为现在又把它叫回头。

爱恋着的人有蜘蛛的眼， 虽然他眼里充满了爱恋， 每一神经都充满，但这两人 还以‘故意’和‘偶然’的残忍， 来彼此试探。

虽两败俱伤， 新婚的床上又带来失望。

因每人都有幻想的形象， 而终发觉了那真的模样。

‘故意’和‘偶然’二物虽不同， 但为一体时，世界就告终。

当油与灯芯，焚在一火中。

所以昨天夜里，明月多情， 使巫女西跋见了梭罗门。

” “但世界还存在”，“若是如此， 你的鸚鵡做了一件错事。

可是它想值得它叫一次。

也许那个幻想有如实有， 也许那个幻象像得不够。

” “夜色降下了。

也没有声息 在这不可侵犯的灵藪里， 除去有花蕊落地的细声， 在这灵藪里，也没有旁人， 只有我们所卧蔓草的茵。

月色也渐变神异而荒凉。

好不好再试试？

梭罗门王？

” 爱尔兰空军驾驶员 我知道我的生命将结束， 在天上某处，在云层以外。

我所攻击的人我并不恨， 我所护卫的人我也不爱。

我的家乡是吉尔塔坦村， 我的亲友是那里的穷人。

.....

<<兄妹译诗>>

编辑推荐

《兄妹译诗》(作者艾略特)收录了《W.B.叶茨四首》、《象征》、《雪岭上的苦行人》、《梭罗门与巫女》、《爱尔兰空军驾驶员》、《T.S.艾略特三首》、《空洞的人》、《鹰形的星群在天顶上翱翔》、《东方的朝圣者》、《赫伯特·里德二首》、《北征的纵队》、《在西班牙被炸死的儿童》、《约翰·莱曼一首》等作品。

<<兄妹译诗>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>